

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 128 (2002)
Heft: 23: Décontracter l'Aire

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

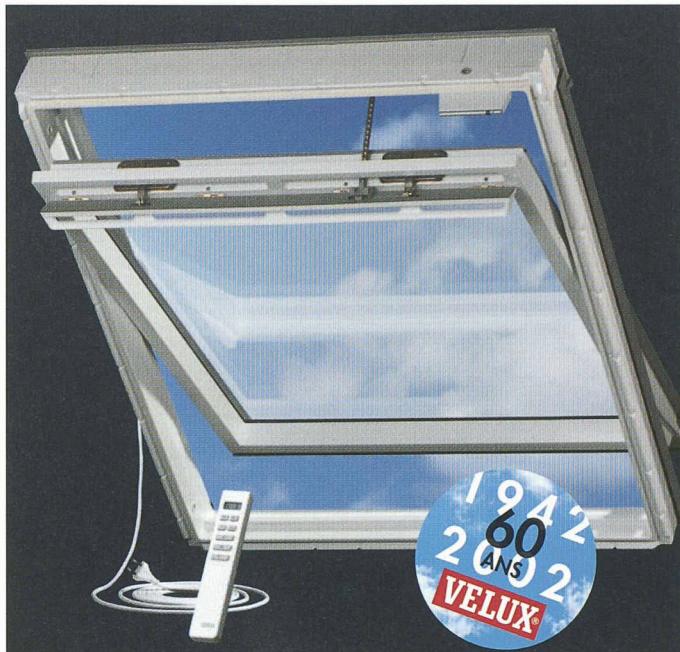
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

imaginables pour remplir sa mission, sans que sa rémunération s'en trouve modifiée.

C'est pourquoi il est conseillé de ne pas soumettre seulement les honoraires à un forfait, mais également les prestations qui s'y rattachent. Si un maître de l'ouvrage s'oppose dès lors à revoir le montant d'honoraires fixé en cas de prestations supplémentaires demandées à l'architecte, ce dernier est en droit de remettre son mandat sans risque d'action en dommages-intérêts de la part du premier pour autant qu'il le fasse en temps opportun. Et il a également droit à la part d'honoraires correspondant au volume des prestations qu'il a déjà fournies à ce moment-là.

Jürg Gasche,
service juridique de la SIA

Fin de la partie
réactionnelle



VELUX FENÊTRE DE TOIT: INTEGRA™ – LA NOUVELLE FENÊTRE CONFORT

La première fenêtre de toit électrique Plug & Play. Tous les composants pour l'électrification de la fenêtre sont intégrés:

- Unité de commande
- Récepteur infrarouge
- Moteur
- et même une sonde de pluie.



VELUX INTEGRA™ est livrée avec une commande à distance infrarouge, la fenêtre est posée selon la technique de montage VELUX qui a déjà fait ses preuves et simplement raccordée au réseau électrique 230V. La fenêtre est tout de suite prête au fonctionnement. Demandez notre brochure VELUX INTEGRA™, sans engagement de votre part.

VELUX Suisse SA
Industriestr. 7, 4632 Trimbach
Téléphone 062 289 44 44
Fax 062 293 16 80
E-Mail VELUX-CH@VELUX.com
www.VELUX.ch

VELUX®

DE LA LUMIÈRE DANS LA VIE

Veuillez m'envoyer les brochures suivantes, s'il vous plaît:

- «INTEGRA™»
 «Vivre sous le toit»

Nom

Adresse

NP / Lieu

Téléphone

TRACÉS

CONCOURS

Organisateur et renseignements	Conditions d'admission (Composition du jury - professionnels)	Date reddition (Date limite d'inscription)	TRACÉS N° Page
Sujet Ci: concours d'idées – CP: concours de projet PO: procédure ouverte – PO: préqualification OH: offre d'hortances MEP: mandat d'études parallèles	Construction du réseau public d'assainissement EP/EU Champel - Arve (OH, PO)	29 novembre 2002	Ingénieurs civils et spécialistes en géotechnique, établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accordOMC
Ville de Genève division de la voirie 10, rue François-Dussaud CH - 1227 Acacias / Genève	Etablissement du projet de l'aménagement des canaux des communes de Leytron - Saillon - Fully (OH, PO)	29 novembre 2002	Ingénieurs civils et spécialistes de l'environnement établis en Suisse
Administration communale CH - 1926 Fully Fax 027 746 21	Meubles domestiques contemporains, mettant en valeur le bois indigène (CP, PO)	29 novembre 2002	Designers, architectes, ébénistes, professionnels ou étudiants exerçant leur activité principale en Suisse (P. Buysse, A. Cahen, W. Glaeser, J. P. Goumaz, F. Jaunin, M. Mooser, M. Stegmann, P. Vogel)
meuble 21 CP 3274 CH - 1002 Lausanne Fax +41 21 311 38 45 meuble21@urbanet.ch	Mandat d'ingénieur civil pour l'extension de l'Ecole d'ingénieurs du Canton de Vaud, Yverdon-les-Bains (CP, PO)	29 novembre 2002	Ingénieurs civils établis en Suisse, diplômés EPF, HES ou ETS, inscrits au REG A ou B (François Cattin, Christian Kunze, Georges Corday, Ueli Brauen, Pierre-Alain Matthey, René Ogay, Pierre Favre)
Etat de Vaud, DINF - SBMA Pl. de la Riponne 10 CH - 1014 Lausanne Fax 021 3167347 <www.marches-publics.vd.ch>	Mandat d'ingénieur énergie et climat pour l'extension de l'Ecole d'ingénieurs du Canton de Vaud, Yverdon-les-Bains (CP, PO)	29 novembre 2002	Ingénieurs énergie et climat établis en Suisse, diplômés EPF, HES ou ETS, inscrits au REG A ou B (François Cattin, Ueli Brauen, Eric de Muralt, Georges Corday, Philippe Dind, Jacques Falconnier, Claude-Alain Roulet)
AlpTransit Gotthard AG (ATG) Zentralstrasse 5 CH - 6003 Luzern Fax +4141 226 06 00 <www.alptransit.ch>	Mandat d'ingénieur de projet pour la technique ferroviaire GBT (OH, PO)	3 décembre 2002	Ingénieurs civils établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accordOMC
Régie des copropriétés de la Bourgeoisie de Fribourg p/a J. F. Monnerat Route neuve 7a CH - 1700 Fribourg Tél. 026 347 34 34	Remise en état et adaptation aux conditions actuelles d'habitation et d'exploitation des immeubles de la rue du Pont-Muré (MEP, PO) - nouveau	9 décembre 2002	Architectes établis en Suisse (Georges Rhäly, Jean-Marc Ruffieux)
Canton de Saint Gall Hochbauamt Lämmibrunnenstrasse 54 CH - 9001 Saint Gall <www.hba.sg.ch>	Bâtiment administratif « Oberer Graben » à Saint Gall (CP, PO)	31 mars 2003 (20 décembre 2002)	Architectes établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accordOMC



«Le Savoir Verre»

Briques et pavés en verre
Préfabrication ou montage sur place

Gabella Verres S. à r.l.

ISO 9002

www.gabella-verres.com
Installation tout verre de sécurité
Tavaux spéciaux en vitrerie et miroiterie

Exposition 500 m² – 1312 Eclépens – Tél. 021 866 02 00 – Fax 021 866 02 08 – E-mail: gabellaverres@bluewin.ch